

Pavel Sarauer

(*1950)

... štípaná
šumavská holubička

... split wooden doves
from Šumava



Pavel Sarauer pochází z Horní Plané. Výroba štípaných holubiček má v jeho rodině dlouhou tradici, je příslušníkem již čtvrté generace, která se touto činností zabývá. Umění zhotovovat štípané holubičky se naučil od svého otce Josefa na počátku devadesátých let 20. století, kdy jej začal doprovázet na řemeslné trhy. Nejprve zhotovoval po otcově vzoru holubičky složené ze dvou kusů smrkového dřeva, později začal holubičky vyrábět z jednoho kusu dřeva lípového. Pavel Sarauer ovládá i výrobu holubiček vkládaných do foukaných skleněných koulí, tzv. Heilig-Geist-Kugel, které jsou pro oblast Šumavy typické. Jeho výrobky jsou charakteristické subtilní modelací dřeva a precizním provedením, což z nich v kombinaci s tradičním tvaroslovím tvoří předmět s vysokou estetickou hodnotou. Pavel Sarauer je dlouholetým a aktivním propagátorem lidového řemesla, výrobu štípaných holubiček předvádí v rámci nejrůznějších kulturních a vzdělávacích akcí. Jeho výrobky jsou součástí sbírkových fondů českých muzeí a reprezentovaly Českou republiku také na řadě výstav lidových řemesel v zahraničí. Od roku 2017 je Pavel Sarauer držitelem Ceny hejtmanky Jihočeského kraje za zachování a rozvoj lidových tradic.

Pavel Sarauer comes from Horní Planá. The production of split wooden doves has a long tradition in his family; he represents the fourth generation who deals with this activity. He learned the art of making split doves from his father Josef in the early 1990s, when he began to accompany the father to handicrafts fairs. First, he made doves from two pieces of spruce wood, as his father did that, but subsequently he added also linden wood and he began to make doves from one part. Pavel Sarauer has also mastered the production of doves inserted into blown glass balls, called Heilig-Geist-Kugel, which are typical for the Šumava region. His products feature lightly-modeled wood with excellent design, which, in combination with traditional shapes, results in objects with high aesthetic value. Pavel Sarauer



is a long-time promoter of folk handicraft, and he presents the production of split doves at various cultural and educational events. His products are part of collections at Czech museums, and they represented the Czech Republic at a lot of handicrafts exhibitions abroad. In 2017 Pavel Sarauer was awarded the Prize of the Governor of the South Bohemian Region for the safeguarding and development of folk traditions.